

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ТВОРЧЕСКОГО ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ.

Хомченко Т.Л., Лазарева Т.В., Найденов М.И.

Расширение политических, экономических и культурных связей выдвигает новые проблемы, и, соответственно, новые требования.

Все большая открытость общества актуализировала проблемы творческой деятельности и творческого мышления, а наряду с этим подняла проблему общения между представителями разных народов, носителей языковых и культурных традиций. Многие хотели бы изучить один или более иностранных языков, но испытывают немалые затруднения в процессе его освоения.

Одним из базовых положений является гипотеза об упущении в творческой деятельности личности современными методиками рефлексивного аспекта языка в процессе его освоения. Тесная связь языка и мышления позволяет выдвинуть положение о влиянии творческого мышления на процесс речевой деятельности при переходе субъекта на личностную продуктивную позицию, характеризующуюся целостными формами рефлексии и готовностью переосмыслить привычные формы активности в ходе решения творческих проблемных задач. Активное включение личностной сферы в процесс освоения иностранного языка позволяет перенести акцент на внутренние факторы, определяющие обучение, а также делать упор на активное развитие мышления, смысловой догадки и прогнозирования. Язык представляет собой творческое явление, что соответственно определяет позицию личности по отношению к языку в процессе его овладения.

Исследования проводятся в рамках психологии рефлексии.

Рассматривая вопрос творческого изучения иностранного языка в области проблем творческого мышления, мы опираемся на концептуальную модель дискурсивного мышления при решении малых творческих задач в группе

/Найденов М.И./ Существующая модель была разработана на основе русского языка. Принимая во внимание идею Беляева Б.В. о том, что "...мышление на иностранном языке характеризуется специфическими особенностями и обладает некоторым своеобразием сравнительно с мышлением на родном языке", мы выдвигаем предположение о возможной неполноте данной модели для мышления на иностранном языке за счет не учитывания специфических элементов культурной и языковой среды того или иного народа.

Поскольку мыслительная деятельность всегда совершается на базе языка, было бы целесообразно проверить данную концептуальную модель на одном из иностранных языков, например, на английском языке. Следствием данной постановки проблемы является вторая проблема- адекватность мышления на иностранном языке при родном русском и соответственно при родном нерусском языке. Для проверки предложенных гипотез была проведена первая серия экспериментов решения малых творческих задач на английском языке с русскими студентами, изучающими английский язык и со студентами-иностранцами, для которых английский язык не является родным. Для полноты научного исследования были также проведены подобные эксперименты с испытуемыми, для которых английский язык является родным. Экспериментальным материалом послужили малые творческие задачи, предлагаемые как для индивидуального, так и для группового решения. Высказывания испытуемых подвергаются содержательно-смысловому анализу, состоящему первоначально в определении каждого высказывания как принадлежащего к личностному, интеллектуальному, предметному, операциональному, групповым /взаимопонимание, взаимодействие, взаимосогласование/ компонентам.

Это дает возможность определить функции высказываний в мыслительном процессе, реконструировать процесс творческого мышления, обеспечить анализ рефлексивной репрезентации процесса открытия нового. Преимуществом

данного метода анализа является то, что он позволяет отследить рефлексивный аспект языка в процессе творческого мышления и его влияние на творческую деятельность. Это, в свою очередь, дает возможность с новой точки зрения подойти к решению проблемы, — почему человек, достаточно развитый интеллектуально, не может изучить иностранный язык. Мы пришли к выводу, что главной причиной такого положения является непринятие во внимание рефлексивного аспекта изучения языка. В настоящее время изучение иностранного языка происходит на основе уже сформированного типа мышления на родном языке и носит осознанный характер, а не стихийный в своей сензитивной фазе, как при освоении родного языка в силу стихийного процесса развития мышления в онтогенезе. Это позволяет выдвинуть следующее положение о необходимости обоснования права на ошибку при овладении иностранным языком в современных методиках. В целом, учитывая тот факт, что язык- явление творческое, наиболее продуктивной будет позиция творческая. В этом заключается практическая значимость проводимых исследований, создания специфической методики обучения иностранному языку, когда, обратившись к психологу, организующему рефлексивные тренинги-практикумы на основе вышеуказанных проблем, имеющих место при обучении иностранному языку, с учетом индивидуальных особенностей личности и характера его основной деятельности, создающему специальные процедуры для осознанного и в тоже время стихийного обучения иностранному языку, где главный упор делается на изучение иностранного языка в творческой позиции, человек получает гарантию качественного овладения иностранным языком.